

Message Text

PAGE 01 NATO 05588 201940Z

64

ACTION EUR-25

INFO OCT-01 IO-14 ISO-00 EA-11 CIAE-00 PM-07 INR-10 L-03

NEA-10 NSAE-00 PA-04 RSC-01 PRS-01 SPC-03 USIA-15

TRSE-00 SAJ-01 LS-01 SS-20 DRC-01 /128 W

----- 042790

R 201730Z NOV 73

FM USMISSION NATO

TO SECSTATE WASHDC 2762

INFO SECDEF WASHDC

ALL NATO CAPITALS 3460

AMEMBASSY TOKYO

AMEMBASSY VIENNA

USMISSION EC BRUSSELS

USMISSION GENEVA

S E C R E T USNATO 5588

E.O. 11652: GDS

TAGS: PFOR, NATO

SUBJECT: ATLANTIC RELATIONS: GREEK OBSERVATIONS/AMENDMENTS TO
REVISED FRENCH TEXT

GENEVA FOR USDEL CSCE

VIENNA FOR USDEL MBFR

REF: A. USNATO 5444 B. USNATO 5518

1. TRANSMITTED BELOW IN THE FRENCH ORIGINAL ARE DRAFT OBSERVATIONS
AND AMENDMENTS SUBMITTED BY THE GREEK DELEGATION TO NATO CONCERNING
THE REVISED FRENCH DRAFT OF AN ATLANTIC DECLARATION. THE GREEK
SUBMISSION GENERALLY REFLECTS THOSE SPECIFIC CONCERNS STATED BY
GREEK PERMREP CHORAFAS IN THE NOVEMBER 14 NAC DISCUSSION OF THE
ATLANTIC DECLARATION, AND WHICH WERE REPORTED IN PARA OF USNATO
5518.

2. BEGIN TEXT

SECRET

PAGE 02 NATO 05588 201940Z

PARA 1.

-LU DECLARATION ETUNT ORIENTEE VERS L'AVENIR, IL SERUIT
PEUT--ETRE PREFERABLE D'EVITER LA REFERANCE AU PASSE, EN
SUPPRIMANT LES MOTS "AU LENDEMAIN K'MUN CONVLTIT QUI AVAIT

FUILLI LEUR FAIRE PERDRE L'UNE ET L'AUTRE."

-L'EXPRESSION "EUROPE DE L'OUEST" POURRAIT ETRE INTERPRETEE
PAR LE LECTEUR DANS UN SENS PUREMENT GEOGRAPHIQUE. POUR
EVITER CELUI, IL FAUDRAIT LA REMPLACER PAR UNE AUTRE. E.G.
"LES ALLIES EUROPEENS".

PARA 2

-LE VERBE "S'APPRETE" MANIFESTE UN OPTIMISME QUELQUE PEU
EXAGERE. IL EST PROPOSE DE LE REMPLACER PAR UN AUTRE PLUS
CONFORME A LA RELIGION, COMME, E.G. "ESSAYE".

-EN PARLANT D'UN DESARMEMENT "GENERAL" ET "COMPLET" ON
DONNE L'IMPRESSION DE POSER DES CONDITIONS IMPOSSIBLES A
REALISER. A LA PLACE DE CES ADJECTIFS ON POURRAIT METTRE
"EQUILIBRE", TOUT EN GARDANT L'ADJECTIF "CONTROLE". ON
OBTIENDRAIT AINSI L'AVANTAGE SUPPLEMENTAIRE DE FAIRE UNE
VAGUE ALLUSION AUX MBFR-SANS TOUTEFOIS LES MENTIONNER-
CE QUI RETABLIRAIT, DANS UNE CERTAINE MESURE, L'EQUILIBRE
DE CE PARAGRAPHE OU LA CSCE EST MENTIONNEE D'UNE FAÇON
EXPLICITE.

-LES "DEVELOPPEMENTS" QUI SONT PRESENTES DANS CE PARA COMME
EXISTANT QUI SOIENT MAINTENUS LES LIENS DU TRAITE SON LES
"GRANDS PROGRES" DANS LA VOIE DE LA DETENTE ETC. IL S'AGIT
MANIFESTEMENT D'UN LAPSUS CALAMITEUX QU'IL FAUDRA CORRIGER.

3. PARA 3

-IL Y A "QUELQUE CHOSE QUI CLUCHE" DANS CE PARA. LE LECTEUR
NON AVISE, SURTOUT LE LECTEUR AMERICAIN, POURRAIT EXAGERER
AMENER A LA CONCLUSION QUE LES ETATS UNIS N'ONT PLUS DE RAISON
DE S'INTERESSER A LA DEFENSE DE L'EUROPE ET QUE CETTE DERNIERE
DOIT, DORENAVANT, POURVOIR SEULE A SA PROPRE DEFENSE. ON SE
DEMANDE, D'AILLEURS, SI L'EQUILIBRE NUCLEAIRE ENTRE LES
SUPERGRANDS ETABLIT VRAIMENT "UNE GRANDE STABILITE" DANS
LEURS RAPPORTS, SURTOUT APRES LES EVENEMENTS RECENTS.

PARA 4

- LA DERNIERE PARTIE DE LA PHRASE CREE L'IMPRESSION QUE
SECRET

PAGE 03 NATO 05588 201940Z

L'EMPLACEMENT DES FORCES NUCLEAIRES AMERICAINES EST INDIF-
FERENT POUR LA SECURITE EUROPEENNE, CE QUI N'EST PAS LE CAS.

PARA 7.

-IL Y AURAIT LIEU DE COMPLETER "L'OBJECTIF COMMUN" QUI EST,
AUSSI, DE REPOUSSER UNE ATTAQUE, SI ON N'Y A PAS REUSSE A LA
"PREVENIR".

PARA 8.

-SE REFERER DANS LE PRESENT CONTEXTE D'UNE EVOLUTION FUTURE,
TELLE LA CONTRIBUTION DE L'OTAN EN MATIERE DE DEFENSE A
L'AVENIR, EST PLUTOT ANATTELU ET PEUT-ETRE PREMATURE.

PARA 9.

-LA SIGNIFICATION DE MOTS "EN FONCTION DE SA PLACE DANS

L'ALLIANCE"EST PLUTOT VAGUE. IL EST SUGGERE DE LES REMPLA-
CER PAR L'EXPRESSION "EN FONCTION DE SES MOYENS".

PARA 10.

-IL EXISTE UN CERTAIN DESEQUILIBRE ENTRS IN PREMIERE PHRASE
ET LA SECONDE. DANS LA PREMIERE ON PARLE DE "CONSULTATION"
TANDIS QUE DANS LA SECONDE ON SE LIMITE A SE TENIR MUTUAL-
LE LE MENT INFORMES SUR LES RELATIONS EST-OUEST. OR, IN DETENTE
ETANT D'UN INTERE, CAPITAL POUR L'ALLIANCE, LA CONSULTATION
DEVRAIT ETRE DA REIGUER DANS CE COMAINE. EN EFFET, SE LANCER
DANS UNE OPERATION DE "MURCHE ON DETAIL" ET DE COMPETITION
EN MATIERE DE DETENTE, IRISQUERAIT D'EBRUNLER LA CONFIANCE
MUTUELLE ET D'AFFAIBLIR LA COHESION DE L'ALLIANCE

PARA 11 ET 12

-IL EXISTE, DE NOTRE AVIS, UN ELEMENT ESSENTIEL QUI DEVRAIT
FIGURER DANS LE TEXTS DE LA DECLARATION, PROBABLEMENT AND
CES DEUX PARAGRAPHS LESQUEIS, PAR EXCELLENCE, S'ADRASSENT
AU GRAND PUBLIC LA FUCUITE D'ADAPTATION DE L'ALLIANCE AUX
FLUCUATIONS RAPIDES DE NOTRE ERE.

L'ALLIANCE TOUT EN SAUVEG RDANT LES ASSISES MILITAIRES DE
DEFENSE DEVRAIT FAIRE PREUVE DE SES POSSIBILITIES D'ADAPTA-
TION AUX SITUTATIONS NOUVEILES QUI SURGISSENT DANS DIFFERENTES
PARTIES DU MONDE ET USGI A DES NIVENUX DIFFERENTS. LES TERMPS
NOUVEAUX APPELLENT PARFOIS DES IDEES NOUVELLES. L'OTAN DOIT
RESTER UN ORGANIZEME VIV NT EN CONT CT DIRECE VEC LES REALITIES
POLITIQUES, ECONOMIQUES ET SOCIALES EN PLEINS EVOLUTION, L'AL-
LIANCE DEVRAIT RESTER OUVERTE, ACCESSIBLE AUX MUTATIONS NECES-
SECRET

PAGE 04 NATO 05588 201940Z

SARIEERS SOLIDE ET MEMS INTRANSIGEARTE DANS TOUT CE QUI TOUCH
LA DEFENSE, IL LUI SERAIT PROFITABLE DE RESTER FLEXIBLE DANS
D'AUTRES DOMINES . EN ECARTANT DES FORMULES TROP RIGIDES ET EN
SENSIBILISANT ENCORE PLUS SEE ANTENNES DE PERCEPTION EILE
AURAIT AVANT GE A M RCHER AU RYTHME DE SON TEMPST
END TEXT
RUMSFELD

SECRET

<< END OF DOCUMENT >>

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 02 APR 1999
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 20 NOV 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: boyleja
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973NATO05588
Document Source: ADS
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: 11652 GDS
Errors: n/a
Film Number: n/a
From: NATO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19731165/abqcedjx.tel
Line Count: 149
Locator: TEXT ON-LINE
Office: n/a
Original Classification: SECRET
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: SECRET
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: A. USNATO 5444 B. USNATO 5518
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: boyleja
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 21 AUG 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <21-Aug-2001 by boyleja>; APPROVED <03-Oct-2001 by boyleja>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: ATLANTIC RELATIONS: GREEK OBSERVATIONS/AMENDMENT TO REVISED FRENCH TEXT
TAGS: PFOR, NATO
To: STATE INFO SECDEF
ALL NATO CAPITALS
TOKYO
VIENNA
EC BRUSSELS
GENEVA
Type: TE

Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005